« Bohemian rhapsody », Queen

Bohemian Rhapsody

(Rhapsodie Bohémienne)

Is this the real life, is this just fantasy

Est-ce cela la vraie vie, ou est-ce seulement un rêve ?

Caught in a landslide, no escape from reality

Pris dans un glissement de terrain, aucun échappatoire à la réalité

Open your eyes, look up to the skies and see

Ouvre les yeux, regarde les cieux et vois

I'm just a poor boy, I need no sympathy

Je ne suis qu'un pauvre garçon, je n'ai besoin d'aucune pitié

Because I'm easy come, easy go, little high, little low

Car ça va et ça vient, il y a des hauts et des bas

Anyway the wind blows, doesn't really matter to me

De toute façon le vent souffle, ça ne m'importe pas vraiment,

To me

A moi

Mama, just killed a man, put a gun against his head

Maman, je viens de tuer un homme, j'ai mis un pistolet contre sa tête

Pulled my trigger, now he's dead

J'ai appuyé sur la détente, maintenant il est mort

Mama, life had just begun

Maman, la vie venait de commencer

But now I've gone and thrown it all away

Mais maintenant je suis parti et j'ai tout bazaré

Mama oooh... Didn't mean to make you cry

Maman, oooh... Je ne voulais pas te faire pleurer

If I'm not back again this time tomorrow

Si je ne suis pas de retour demain à cette heure-ci,

Carry on, carry on

Continue, continue

As if nothing really matters

Comme si rien n'importe vraiment

Too late, my time has come, sends shivers down my spine

C'est trop tard, mon heure est venue, des frissons me parcourent le dos

Body's aching all the time

Mon corps est tout le temps douloureux

Goodbye everybody, I've got to go

Au revoir à tous, je dois y aller

Gotta leave you all behind and face the truth

Je dois tous vous laisser derrière et faire face à la réalité

Mama oooh (any way the wind blows)

Maman, oooh (dans tous les cas le vent souffle)

I don't want to die, I sometimes wish I'd never been born at all

Je ne veux pas mourir, je rêve parfois n'être jamais venu au monde

I see a little silhouetto of a man

Je vois une petite silhouette d'homme

Scaramouche, scaramouche, will you do the Fandango

Scaramouche, Scaramouche, vous fera faire le Fandango

Thunderbolt and lightning, very very frightening me

La foudre et les éclairs me font vraiment vraiment peur

Galileo (Galileo)

Galileo (Galileo)

Galileo (Galileo)

Galileo (Galileo)

Galileo figaro (Magnifico)

Galileo figaro (Magnifique)

But I'm just a poor boy and nobody loves me

Mais je ne suis qu'un pauvre garçon et personne ne m'aime

He's just a poor boy from a poor family

Il n'est qu'un pauvre garçon issu d'une pauvre famille

Spare him his life from this monstrosity

Épargnez sa vie de cette monstruosité

Easy come easy go, will you let me go

Ça va et ça vient, me laisserez-vous partir ?

Bismillah ! No, we will not let you go, let him go

Bismillah ! Non, on ne te laissera pas partir, laissez-le partir

Bismillah ! We will not let you go, let him go

Bismillah ! On ne te laissera pas partir, laissez-le partir

Bismillah ! We will not let you go, let me go

Bismillah ! On ne te laissera pas partir, laissez-moi partir

Will not let you go, let me go

On ne te laissera pas partir, laissez-moi partir

Will not let you go let me go

On ne te laissera pas partir, laissez-moi partir

No, no, no, no, no, no, no

Non, Non, Non, Non, Non, Non, Non,

Mama mia, mama mia, mama mia let me go

Mama mia, mama mia, mama mia laisse-moi partir

Beelzebub has a devil put aside for me, for me, for me

Belzébuth a fait mettre de côté un démon pour moi, pour moi, pour moi

So you think you can stone me and spit in my eye

Alors, tu crois que tu peux me lancer des pierres et me cracher au visage

So you think you can love me and leave me to die

Alors tu crois que tu peux m'aimer et me laisser mourir

Oh baby, can't do this to me baby

Oh bébé, tu ne peux pas me faire ça bébé

Just gotta get out, just gotta get right out of here

Je dois juste sortir, je dois sortir immédiatement d'ici

Nothing really matters, anyone can see

Rien n'est vraiment important, n'importe qui peut le voir

Nothing really matters, nothing really matters to me

Rien n'est vraiment important, rien ne m'importe vraiment

Any way the wind blows... .

De toute façon, le vent souffle...